

## Araignée séduit sa fille

Voici ce que j'ai vu....

Autrefois Araignée et son enfant, qui était une fille, allèrent s'établir dans un campement. Ils vécurent au campement longtemps. Sa fille, entre temps, a grandi.

Un jour Araignée dit à sa fille:

«Viens nous allons en brousse couper des lianes».

Ils sont donc partis. Ils sont partis et ils sont arrivés. Araignée dit à sa fille:

«Monte là-haut sur l'arbre».

Alors sa fille grimpe sur l'arbre. Une fois arrivée en haut, soudain son père lui dit:

«Eh ! Descends vite !»

Elle demanda:

«Eh ! Papa, qu'est-ce qu'il y a?»

Le père répondit:

«Ne pose pas de questions. Descends vite, vite !»

Alors la fille est descendue. Le père lui dit:

«Va couper des branches et viens les déposer ici».

La fille répondit:

«Mais qu'est-ce que tu veux en faire des branches?»

Le père dit:

«Ne pose pas de questions, va chercher des branches et viens».

Alors la fille est allée chercher des branches et elle est revenue.

Le père lui dit:

«Couche- toi dessus».

Alors ce qu'il fallait faire, le père l'a fait.

Sa fille dit alors:

«Eh ! Vraiment ! Papa, c'est cette chose que tu as faite?»

«Tiens- toi tranquille».

Tu vois cette enfant? Et bien elle se met à courir et elle arrive là-bas sur la route.

Connais-tu le chant qu'elle se met à chanter?

AMBIAKUA

MOI ET MON PERE NOUS SOMMES PARTIS EN BROUSSE

NOUS SOMMES DONC PARTIS EN BROUSSE

KEKERE, MONTE LENTEMENT SUR L'ARBRE (1)

KEKERE, JE SUIS MONTEE

KEKERE, DESCENDS LENTEMENT

KEKERE, JE SUIS DESCENDUE

VA COUPER DES FEUILLES

JE ME SUIS ETENDUE DESSUS

VA TAPER MON DONDO (2

NON DONDO EST MELANGE

ARRIVEE AU VILLAGE JE VAIS PARLER

SI JE PARLE IL AURA HONTE

Alors le père dit:

«Eh ! Il ne faut pas t'en aller ! Il ne faut pas raconter ces choses».

Elle répondit:

«Moi, je vais partir».

Le père la poursuivit. Il l'appela longtemps, longtemps, mais elle ne répondit pas. Quand elle arriva là vers la lisière du village la fille entonna encore son chant:

## CHANT

Les gens du village se disent:

«En vérité une affaire comme cela ne l'avons jamais entendue».

Ils vont alors se réunir dans la maison de Dieu. Ils appellent ensuite l'enfant:

«Enfant, viens ici».

Connais-tu le féticheur qu'ils sont allés appeler? (3) Lièvre !

C'est Lièvre qui est son féticheur. On l'a donc appelé pour qu'il vienne. Ils tirent ses oreilles: elles arrivent comme d'ici à Abidjan. On tire comme d'ici à Bondoukou. Les insectes qu'on enlève des oreilles... c'est mille chiens qui les ont mangés... mais ils n'ont pas pu tout manger. L'enfant a alors entonné son chant. Les gens l'ont repris. Ensuite l'enfant le chante encore une fois.

«Mes deux oreilles ont entendu, mais il faut le chanter encore une fois pour que mon fétiche puisse, lui aussi, bien écouter».

La fille entonne encore une fois le chant.

Lièvre dit alors:

«Eh ! Vous dites que je n'ai qu'à parler?»

Tout le monde répond:

«Oui !»

«C'est bien ! Araignée et sa fille sont parties aux champs. Araignée dit: "Nous allons couper des lianes". Alors la fille est montée sur un arbre. Le père ne l'a pas bien vue (4). Il lui dit:

"descends !" Alors elle est descendue. Elle est allée cueillir des feuilles. Le père ensuite a couché avec elle. La fille dit qu'elle va raconter cela. Alors elle est venue».

«Puisqu'aujourd'hui tu as agi comme cela, qu'est-ce qu'on va faire?»

Araignée dit:

«Eh, vous les anciens, attendez un moment, je vais dire quelque chose».

Ils répondent:

«Tu n'as pas le droit de parler ! Vien ici !»

Et ils ajoutent:

«Ceux qui font le mal, on les tue».

Alors Araignée de s'enfuir par ci par là.

«Nana Mur, prends moi !

Il lui demande:

«Si je te prends, qu'est-ce que tu donnes?»

Araignée répond:

«Je volerai pour toi»

Mur lui dit:

«Voler c'est mon totem !»

«Je commettrai des adultères».

«L'adultère est mon totem».

Il lui dit alors:

«Je tisserai ma toile».

C'est pour cette raison que nous cassons nos petits balais là en haut sur le mur. (5)

Voici le sens de mon conte.

Conteur: Yao Dong Kokore  
Village: Koun Fao  
Ethnie: Agni- Bona  
Clan: Assuadie  
Religion: Traditionnelle  
Date: 1973

- 1) Dans le teste bona il y toute une série de rimes, de jeux de mots, d'allusions, qu'on ne peut rendre en français.
- 2) Dondo : petit tambour à deux membranes, composé d'une caisse en bois étranglée à mi-hauteur, offrant l'aspect d'un sablier. Ces images sont des illusions suffisamment claires de l'action du père.
- 3) Le conteur s'adresse à son épicerie, à celui qui répond à sa parole.
- 4) Les villageois disent: "Celui là a mal regardé, a mal vu, n'a pas bien vu". Traduction littérale d'une expression bona qui signifie "regarder louchement, ambiguement".
- 5) On casse les balais en essayant de nettoyer le mur des toiles d'araignée y accrochées.